



M12 Automatisierungstechnik X-Kodierung

M12 Automation Technology X-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101 und 109
- Übertragungseigenschaften M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101 und 109
- Übertragungseigenschaften M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen/Kabel
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101 and 109
- Transmission properties M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 4 positions

Panel Mount Connectors

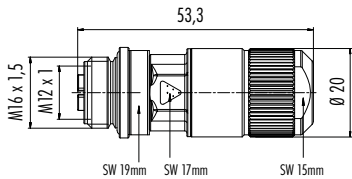
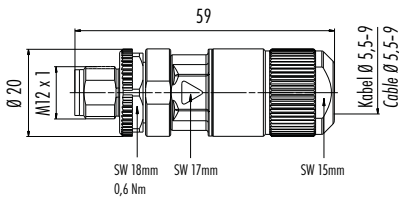
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101 and 109
- Transmission properties M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires/cables
- Various variants

¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker mit X-Kodierung, Schneidklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector with X-coding, IDT connection, shieldable



Kabeldose mit X-Kodierung, Schneidklemmanschluss, schirmbar
Female cable connector with X-coding, IDT connection, shieldable

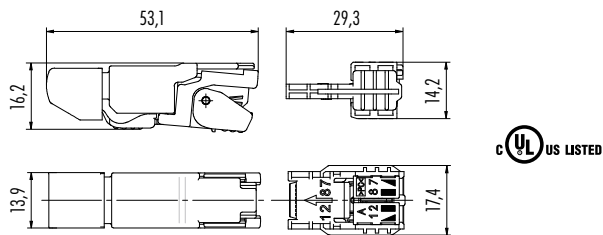
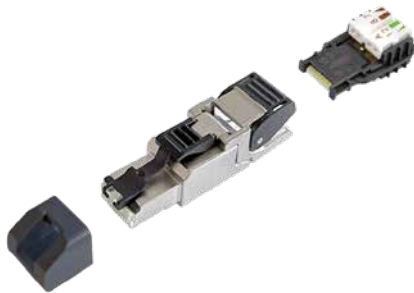


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 3787 810 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 3788 810 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 27–AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 _A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

RJ45-Stecker, schirmbar
RJ45 connector, shieldable

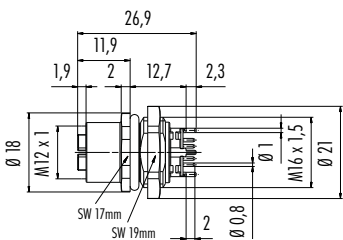


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Anschluss-Standard Connection standard	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–9 mm	AWG 24–22/1 AWG 27–22/7	TIA 568 Profinet	99 9647 810 04
8	5–9 mm	AWG 26–24/1 AWG 27–24/7	TIA 568 A	99 9687 805 08
		AWG 24–22/1 AWG 27–22/7	TIA 568 A	99 9687 810 08
		AWG 26–24/1 AWG 27–24/7	TIA 568 B	99 9687 809 08
		AWG 24–22/1 AWG 27–22/7	TIA 568 B	99 9687 814 08

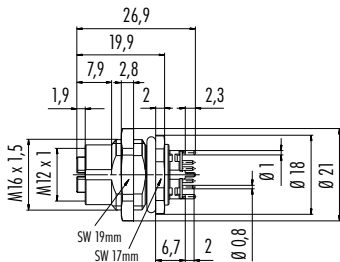
Polzahl	4	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Rastverriegelung/snap locking		Connector locking system
Anschlussart	Durchdringtechnik/piercing technology		Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 27–AWG 22		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–9 mm		Cable outlet
Schutzart	IP20		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 750 Steckzyklen/> 750 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V DC		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 _A		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	2		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III a		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1,3 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Federstahl/spring steel		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PC		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten
Female panel mount connector with X-coding, dip solder

Flanschdose mit X-Kodierung, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Female panel mount connector with X-coding, front fastened, dip solder



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose



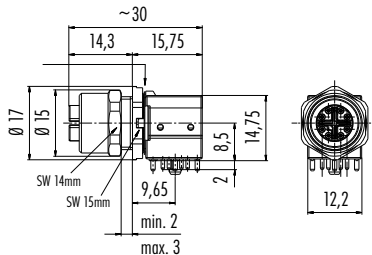
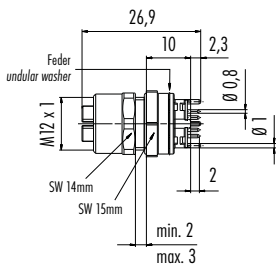
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M16 x 1,5	09 3782 95 08

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M16 x 1,5	09 3782 91 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 _A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten, Gehäusekontaktierung fest/über Feder
Female panel mount connector with X-coding, dip solder, contact carrier fix/via undular washer

Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten, gewinkelt, Gehäusekontaktierung fest/über Feder
Female angled panel mount connector with X-coding, dip solder, contact carrier fix/via undular washer



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Schirmanbindung Shield connection	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M12 x 1	fest/fix	99 3782 210 08
		über Feder/ via undular washer	99 3782 200 08

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Schirmanbindung Shield connection	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M12 x 1	fest/fix	99 3782 213 08
		über Feder/ via undular washer	99 3782 202 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 _A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Kontakteinsatz mit X-Kodierung, tauchlöten,
für Einbau in Kundengehäuse
Contact insert with X-coding, dip solder,
for mounting in customer housing



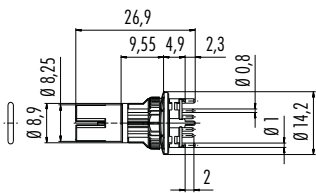
Kontakteinsatz mit X-Kodierung, tauchlöten, gewinkelt,
für Einbau in Kundengehäuse
Contact insert with X-coding, dip solder, angled,
for mounting in customer housing



Flanschdose, SMT, mit Gehäuse, schirmbar
Female panel mount connector, SMT, with housing, shieldable

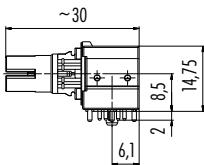


Bohrbilder siehe Seite 105
Drilling schemes see page 105

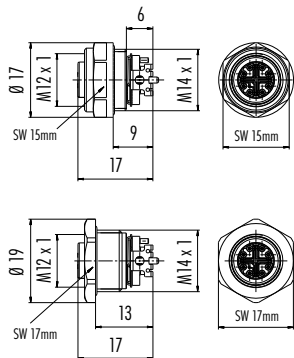


O-Ring lose beigelegt
o-ring enclosed loose

RAUS



RAUS

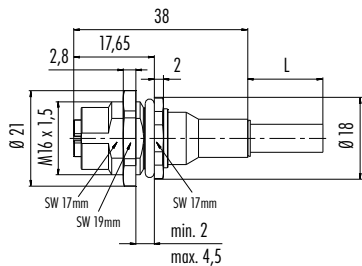


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 3782 200 08	8	09 3782 202 08	8	9 mm	99 3782 401 08
					13 mm	99 3782 402 08

Polzahl	8	8 SMT	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	SMT	Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 _A		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	—		CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose mit X-Kodierung, von vorn verschraubbar, mit Ethernetkabel
Female panel mount connector with X-coding, front fastened, with Ethernet cable

PUR



PNUS

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾	
8	0,5 m	70 3784 706 08	

Technische Daten Kabel	8	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 2 x AWG26/7	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyethylen	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	8 x 0,48	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,2	Cable jacket Ø (mm)
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 10 °C /+ 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval

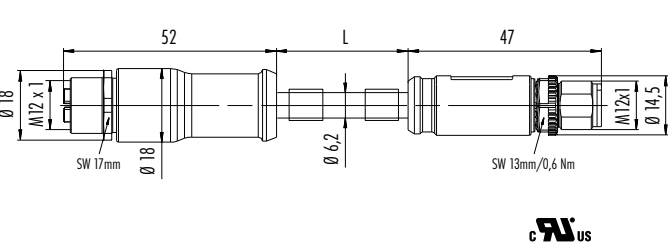
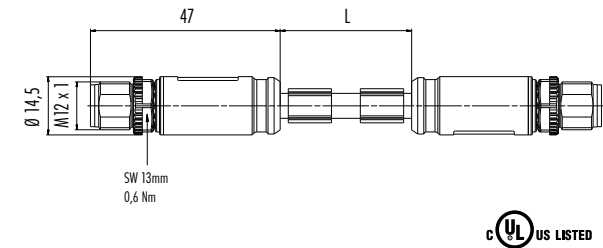
Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 26/7	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

2 Kabelstecker M12 x 1, geschirmt
2 male cable connectors M12 x 1, shielded



Kabelstecker M12 x 1 – Kabeldose M12 x 1, geschirmt
Male cable connector M12 x 1 – female cable connector M12 x 1, shielded



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
8	2 m	79 9722 020 08
	5 m	79 9722 050 08
	10 m	79 9722 100 08

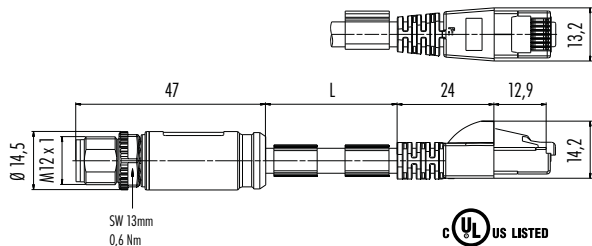
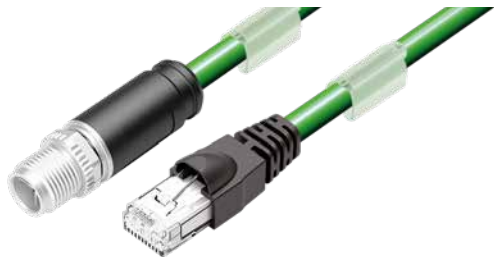
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
8	2 m	79 9724 020 08
	5 m	79 9724 050 08
	10 m	79 9724 100 08

Technische Daten Kabel	8 (S/FTP CAT 7)	Specifications of cable
Querschnitt mm ^{2 1)}	4 x 2 x AWG 26/7	Wire gauge mm ^{2 1)}
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	PE	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,16 (AWG 26)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	14,5 Ω/Km (20 °C)/100 m	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 10 °C /+ 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	≥ 50 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	≥ 25 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	E 344985	Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	60 %	Cover screen grid

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 26/7	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6 _A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA/PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker M12 x 1 – RJ45-Stecker, geschirmt
Male cable connector M12 x 1 – RJ45 connector, shielded

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
8	2 m	79 9723 020 08
	5 m	79 9723 050 08
	10 m	79 9723 100 08

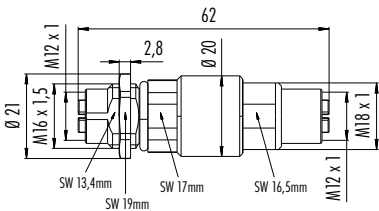
Technische Daten Kabel	8 (S/FTP CAT 7)	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 2 x AWG 26/7	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	PE	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,16 (AWG 26)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	14,5 Ω/Km (20 °C)/100 m	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 10 °C /+ 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	≥ 50 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	≥ 25 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	E 344985	Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	60 %	Cover screen grid

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/Rastverriegelung/screw/snap locking	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 26/7	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	M12-X: IP67, RJ45: IP20	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles/> 750 Steckzyklen/> 750 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass), Federstahl/spring steel	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA/PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.

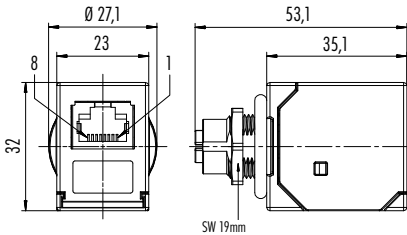
²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich./ ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose/Dose, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet,
female/female, shielded



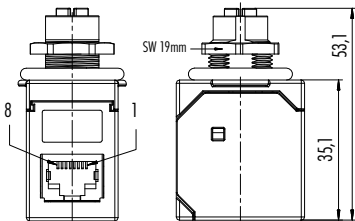
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 5286 00 08

Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose – RJ45 gerade
Adapter lead-through for control cabinet,
female – RJ45 straight



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 5287 00 08

Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose – RJ45 gewinkelt
Adapter lead-through for control cabinet,
female – RJ45 angled



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 5288 00 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	M12-X: IP67, RJ45: IP20	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder
Cable connectors

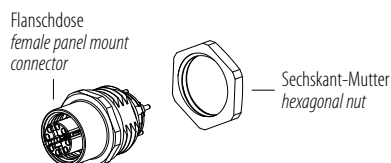
1 Lieferumfang/scope of delivery Kabeldichtung vormontiert für Kabel-Ø > 7,7–9 mm Cable sealing assembled for cable Ø > 0.3–0.35 inch Kabeldichtungen für/cable sealings for Kabel-Ø 5,5–6,7 mm cable Ø 0.22–0.26 inch Kabel-Ø 6,7–7,7 mm cable Ø 0.26–0.3 inch	2 Kabelverschraubung aufschieben slide cable gland onto cable Zusätzliche Kabeldichtung entsprechend Kabel-Ø wählen select additional cable sealing acc. to cable Ø	3 S/FTP min. 40 mm min. 1.6 inch Abmantelllänge dismantle length Geflechtschirm nach hinten legen fold braid shield backwards	
4 Kabelseite 1 ~0.24 inch ~6 mm ~13 mm ~0.5 inch Kabelseite 2 ~0.24 inch ~6 mm Adernpaare in die Adernvorsortierung einführen insert pairs of wires into wire manager	5 Adernpaare in die Adernvorsortierung einführen insert pairs of wires into wire manager 6 Schirmfeder betätigen press down shield cover Geflecht darf nicht überstehen braid shield must not protrude		
7 Adernpaare entdrillen untwist pairs of wires	8 Adern in Adernvorsortierung einlegen insert wires into wire manager	9 Adern bündig abschneiden, max. 0,3 mm überstehend cut wires flush, protruding max. 0.01 inch keep shield cross clear	10 X-kodiert/X-coded 1 weiß-orange/white-orange 2 orange/orange 3 weiß-grün/white-green 4 grün/green 5 weiß-braun/white-brown 6 braun/brown 7 weiß-blau/white-blue 8 blau/blue Schirm auf Gehäuse shield on housing
11	12 Adernvorsortierung ansetzen locate wire manager Auf Lage achten pay attention to position	13 Adernvorsortierung einschieben insert wire manager into socket body Kabelverschraubung ansetzen locate cable gland	
14 Kabeldichtung bündig einschieben slide flush in cable sealing flush	15 Kabelverschraubung mit Gabelschlüsseln SW17 und SW15 bis zum Anschlag (ca. 5 Nm) auf den Steckerkörper festdrehen. Tighten cable gland with spanner 17AF and 15AF (approx. 5 Nm) until stop.	16 SW19/19AF	

Demontage
Disassembly

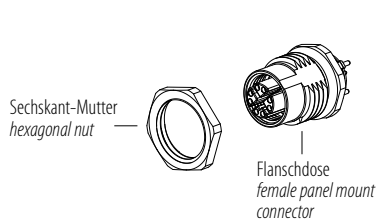


Montageanleitung
Assembly instruction

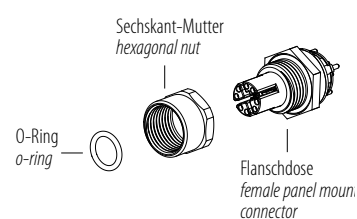
Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors



Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened



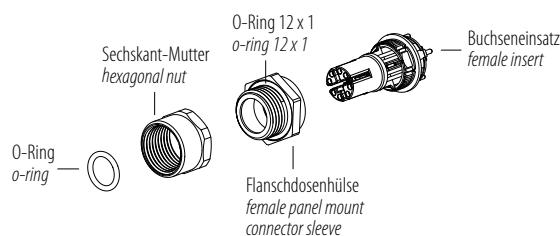
Flanschsteckverbinder, Gehäusekontaktierung fest
Panel mount connectors, contact carrier fix



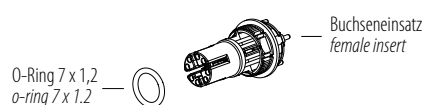
Flanschsteckverbinder, Gehäusekontaktierung über Feder
Panel mount connectors, flexible mounting via undular washer

1. O-Ring 12 x 1 auf die Flanschdosenhülse aufziehen und in die Nut schieben.
2. Flanschdosenhülse durch Montagewand schieben.
3. Mutter aufsetzen und anziehen. Dabei auf die Ausrichtung der Flanschdosenhülse achten.
4. Buchseneinsatz in Flanschdosenhülse einführen.
5. O-Ring 7 x 1,2 auf Buchseneinsatz fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug Richtung Anschlagfläche der Flanschdosenhülse schieben.

1. Fit the o-ring 12 x 1 onto the female panel mount connector sleeve and push it into the groove.
2. Push female panel mount connector sleeve through mounting wall.
3. Put on the nut and tighten it. Pay attention to the alignment of the female panel mount connector sleeve.
4. Insert the female insert into the female panel mount connector sleeve.
5. Thread the o-ring 7 x 1.2 onto the female insert and push it with a suitable tool in the direction of the stop surface of the female panel mount connector sleeve.



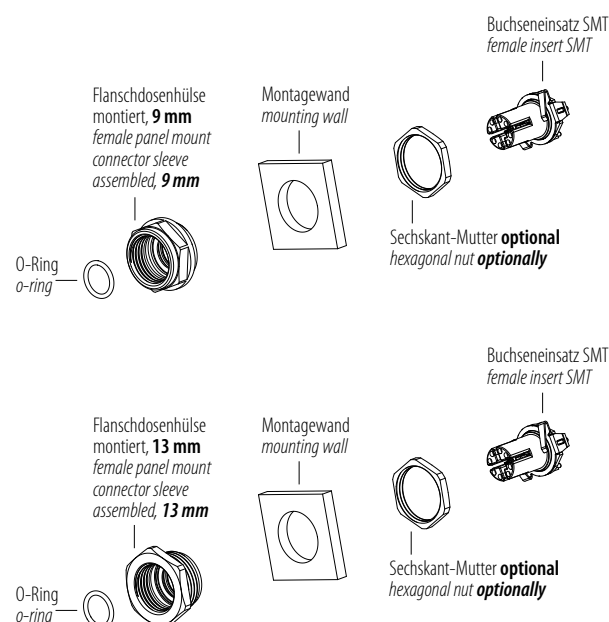
Kontakteinsatz für Einbau in Kundengehäuse
Contact insert for mounting in customer housing



Flanschsteckverbinder, SMT
Panel mount connectors, SMT

1. SMT Buchseneinsatz mit einem geeigneten Lötverfahren auf die Leiterplatte löten.
2. Flanschhülse in Montageausschnitt befestigen.
3. SMT Buchseneinsatz durch die Flanschhülse führen.
4. O-Ring auf den Kontaktträger fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug (evtl. SMT Steckereinsatz) bis auf den Grund schieben.

1. Solder the SMT contact insert to the PCB using a suitable soldering method.
2. Fasten panel mount connector sleeve in panel cut out.
3. Guide SMT female insert through the panel mount connector sleeve.
4. Thread the o-ring onto the contact carrier and push it to the bottom with a suitable tool (possibly SMT male insert).

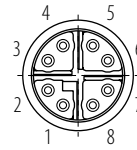
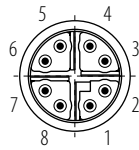


Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

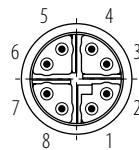
8 pol
8 contacts



Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Male insert (mating side), **moulded**

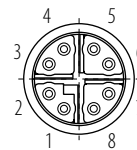
Buchseinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Female insert (mating side), **moulded**

8 pol
8 contacts



- 1 weiß-orange/white-orange
- 2 orange/orange
- 3 weiß-grün/white-green
- 4 grün/green
- 5 weiß-braun/white-brown
- 6 braun/brown
- 7 weiß-blau/white-blue
- 8 blau/blue

Schild auf Gehäuse
shield on housing



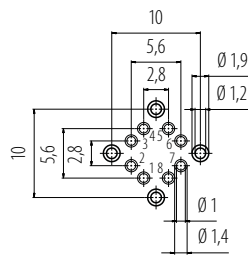
- 1 weiß-orange/white-orange
- 2 orange/orange
- 3 weiß-grün/white-green
- 4 grün/green
- 5 weiß-braun/white-brown
- 6 braun/brown
- 7 weiß-blau/white-blue
- 8 blau/blue

Schild auf Gehäuse
shield on housing

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes female insert (PCB), receptacles

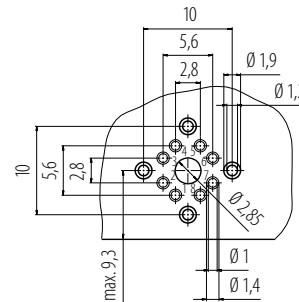
8 pol
8 contacts



Ansicht Bestückungsseite
Leiterplattendicke: 1,55 mm
Alle Bohrungen durch-
kontaktiert

View of mating side
Thickness of PCB: 1,55 mm
All holes fully contacted

Winkelversion
Angled version

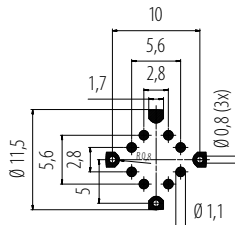


Ansicht Bestückungsseite
Leiterplattendicke: 1,6 mm
Alle Bohrungen (ausser Ø 2,85)
durchkontaktiert.
Cu 35/35

View of mating side
Thickness of PCB: 1,6 mm
All holes fully contacted
(except Ø 2,85).
Cu 35/35

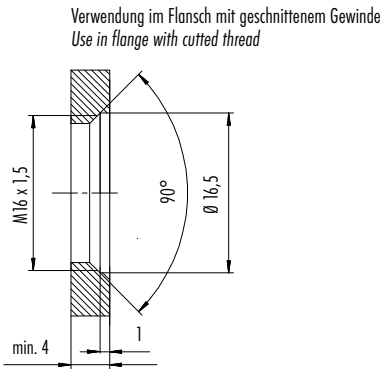
Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes female insert (PCB), SMT-PCB mounting

8 pol
8 contacts



Montageausschnitte
Panel cut outs

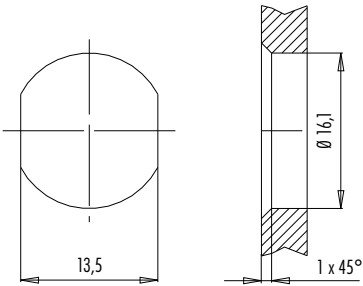
Kabeldose
Female cable connectors



Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device

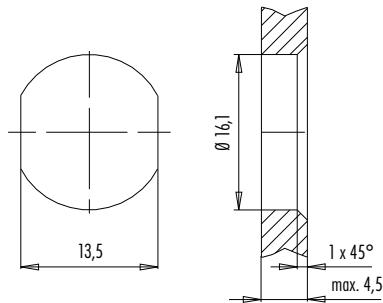
Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



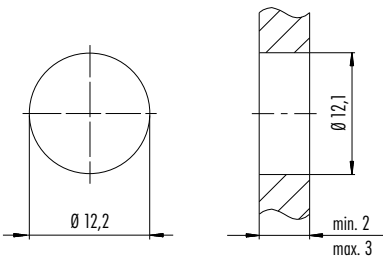
Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

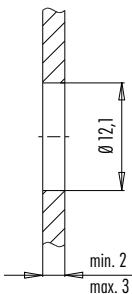


Flanschsteckverbinder mit Gewinde M12 x 1
Panel mount connectors with M12 x 1 thread



Anzugsdrehmoment/Tightening torque
M12 x 1 1,00 Nm

Flanschsteckverbinder zweiteilig
Panel mount connectors two halves



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.									
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000									
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000									
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2615 000 000									
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2676 000 000									
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened		Maß A / Measure A PG 9 M16 x 1,5 08 2989 000 000 08 2990 000 000									
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2616 000 000									
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2677 000 000									
Schutzkappe für Flanschdose, IP67, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, IP67, front fastened		08 2991 000 000									
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67		08 2769 000 000									
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67	<table><tr><th>A</th><th>B</th><th>C</th></tr><tr><td>PG 9</td><td>Ø 20</td><td>SW 18mm</td></tr><tr><td>M16x1,5</td><td>Ø 21</td><td>SW 19mm</td></tr></table>	A	B	C	PG 9	Ø 20	SW 18mm	M16x1,5	Ø 21	SW 19mm	Gewinde / Thread PG 9 M16 x 1,5 08 3128 000 000 08 3129 000 000
A	B	C									
PG 9	Ø 20	SW 18mm									
M16x1,5	Ø 21	SW 19mm									

Bezeichnung / Description

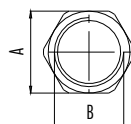
Maßzeichnung / Drawing

Gewinde B / Thread B

SW A / Wrench A

Bestell-Nr. / Ordering-No.

Sechskantmutter für Befestigungsgewinde
Hexagonal nut for fixing thread



Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A
PG 9	SW18 mm
PG 11	SW21 mm
PG 13,5	SW23 mm
M16 x 1,5	SW19 mm
M20 x 1,5	SW24 mm

PG 9

SW18 mm

16 0402 001

PG 11

SW21 mm

16 0403 001

PG 13,5

SW23 mm

16 0401 001

M16 x 1,5

SW19 mm

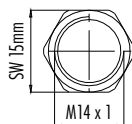
16 0916 001

M20 x 1,5

SW24 mm

16 0917 001

Sechskantmutter für Befestigungsgewinde SMT,
VPE 100 Stück
Hexagonal nut for fixing thread,
PU 100 pieces

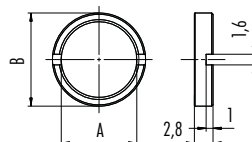


M14 x 1

SW15 mm

38 5385 100 001

Ringmutter für Befestigungsgewinde
Ring nut for fixing thread



PG 9

Ø B / Ø B

18 mm

01 5322 001

M12 x 1

14 mm

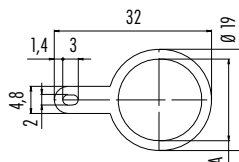
01 5325 001

M16 x 1,5

18 mm

01 5244 001

Schirmblech für Flanschsteckverbinder,
von hinten verschraubbar
Shielding sheet for panel mount connectors,
fastened from back side



PG 9

Maß A / Measure A

15,3 mm

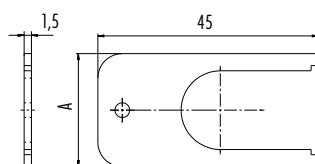
04 0734 124

M16 x 1,5

16,1 mm

04 0735 124

Montageschlüssel für Ringmutter
Mounting spanner for ring nut



Gewinde/Thread	A
PG 9/M16x1,5	23
M12x1	19

Gewinde A / Thread A

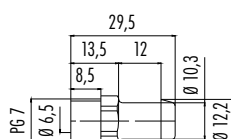
PG 9/M16 x 1,5

07 0084 000

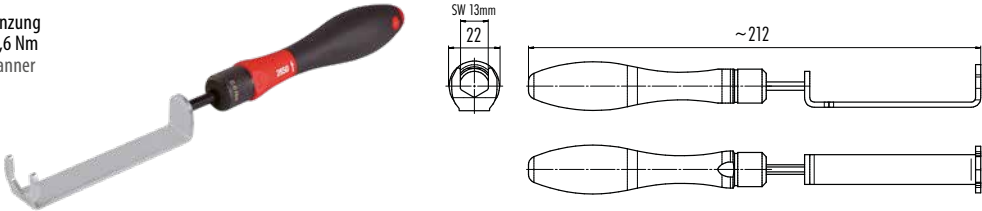
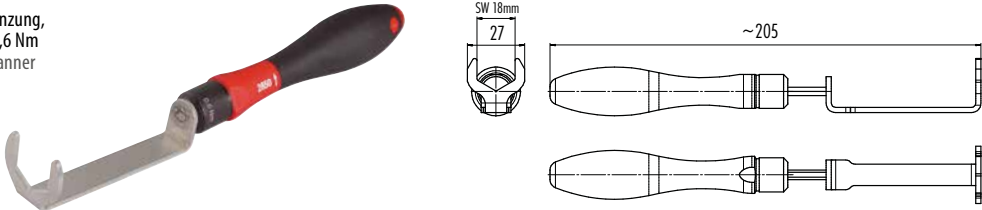
M12 x 1

07 0083 000

Schlauchverschraubung
Screwing for tube



02 0273 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Flachdichtung für Befestigungsgewinde PG 9/M16 x 1,5 Flat sealing for fixing thread PG 9/M16 x 1,5		16 1125 071
Hülse gegen versehentliches Trennen unter Last Sleeve against inadvertent unmating under load		16 0977 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000